



Nature de la réunion :

Conseil d'école

Date :	Lundi 9 novembre 2020
Heures utilisées :	2h
Horaires :	17h à 19h

Ordre du jour	
<ul style="list-style-type: none"> Adoption du PV du 15 juin 2020/ Adoption of minutes of 15th June 2020 Bilan de rentrée/ Assessment of the reopening Section Internationale et Filière PARLE/ International Section and PARLE stream Adoption du règlement intérieur / Adoption of the school rules Dispositif de prise en charge des élèves en difficultés scolaires / Support System for pupils with academic difficulties Questions diverses/ Other Matters 	

Compte-rendu			
Organisation parents élus pour 2020 2021			
<u>Parents d'élèves élus 2020 2021</u>			
Classes	Statut	Nom et prénoms	Listes de communication
PS/MSA	Titulaire	GUIGNARD Sophie	-parentspsmsa@lfaccra.com
	Suppléant	FEGHALI Giulia	
MSB	Titulaire		-parentsmsb@lfaccra.com
	Suppléant		
MS/GSA	Titulaire	Mechalany Carolina	parentsmsgsa@lfaccra.com
	Suppléant		
GSB	Titulaire	ADJEL Maame Yaakwa	parentsgsb@lfaccra.com
	Suppléant		
GSC	Titulaire	OKINE Robert	parentsgsc@lfaccra.com
	Suppléant		
CPA	Titulaire	LANDGRAFFE Bettina	parentscpa@lfaccra.com
	Suppléant		
CPB	Titulaire	WILSON N. Nachula	parentscpb@lfaccra.com
	Suppléant	ABDELMASSIH Mirna	
CPC	Titulaire	OWUSU Nana Akosua	parentscpc@lfaccra.com
	Suppléant		
CE1A	Titulaire	CAILLOUX Estelle	parentsce1a@lfaccra.com
	Suppléant		
CE1B	Titulaire	DOURADO Jaime	parentsce1b@lfaccra.com
	Suppléant		
CE1C	Titulaire	DUBREUIL Yannick	parentsce1c@lfaccra.com
	Suppléant		
CE2A	Titulaire	Bailly-Béchet Sophie	Conseil d'Administration=démission
	Suppléant		
CE2B	Titulaire		
	Suppléant		
CE2C	Titulaire	DAGADU Maria Enyom	parentsce2a@lfaccra.com parentsce2b@lfaccra.com parentsce2c@lfaccra.com
	Suppléant	NTIM Vivian	
CM1A	Titulaire	NTIM Benjamin	parentscm1a@lfaccra.com
	Suppléant	SYMENOUH Ginette Christelle	
CM1B	Titulaire	BECK Christel	parentscm1b@lfaccra.com
	Suppléant		
CM2A	Titulaire	RAMELLA Carole Elong-Mbasi	parentscm2a@lfaccra.com parentscm2b@lfaccra.com
	Suppléant		
CM2B	Titulaire		
	Suppléant		

*A la réception de l'invitation pour le conseil d'école / Upon receiving the invitation to the school council:
 -envoyer un mail aux parents de la ou des classe(s) que vous représentez / send a mail to parents of the class or classes that you represent
 -collecter les questions, remarques /gather questions, remarks

-si les questions sont nombreuses sur le même thème, synthétiser en une question/ if there are many questions on the same topic, summarize in one question

*Prise de note pendant le conseil d'école par un enseignant et relue par un parent/ Minutes during the school council taken by a teacher and proof read by a parent

*distribution par mail du CR du conseil d'école à tous les parents élus/ distribution of school council minutes by mail to all elected parents

*Envoyer le CR du Conseil d'école à tous vos parents par la ou les listes de communication/ send school council minutes to all your parents through the communication list(s).

Adoption du PV du 15 juin 2020/ Adoption of minutes of 15th June 2020

Le PV est adopté/ Minutes adopted.

Remarque d'un parent/ A parent's remark : les enfants ont-ils des activités particulières entre 7h15 et 8h / Do the children have specific activities between 7h15 and 8h00 ?

La Directrice/ Headmistress: À 7h30, les élèves de l'élémentaire se rendent dans la cour sous la responsabilité de deux surveillants jusqu'à 7h50. Les élèves de la maternelle sont accompagnés par l'adulte jusqu'à leur classe dès 7h30/ At 7h30, elementary school pupils go to the primary compound and are under the responsibility of two supervisors until 7:50am. Kindergarten pupils are accompanied by an adult into their class from 7:30am.

Bilan de rentrée/ Summary of the new school year

A-Effectifs et structure/pupils number on roll and structure

- 380 élèves : 99 en maternelle et 281 en élémentaire/ 380 pupils: 99 in kindergarten and 281 in elementary
→ soit 34 élèves de moins qu'en juin / being 34 pupils less than in June
- Fermeture d'1 classe en maternelle = 5 classes / closing of 1 kindergarten class = 5 classes
- Ouverture d'1 classe en élémentaire = 13 classes/ opening of 1 elementary class = 13 classes
→ on reste à 18 classes / we remain at 18 classes
- Actuellement, des demandes d'inscriptions commencent à arriver, nous les acceptons dans la limite des places disponibles en fonction des niveaux : places disponibles en PS, GS, CE1, CE2, CM1/ Currently, admission requests have began coming in, we accept them within the limit of spaces available according to the level: places available in PS, GS, CE1, CE2, CM1

Remarque de la Directrice/Headmistress' remark: Ces effectifs sont en baisse par rapport à juin. Néanmoins, nous restons à 18 classes comme l'année précédente. Des demandes d'inscription prévues pour janvier (soit environ 17 inscriptions). Ce sont pour la plupart des anciens élèves qui sont restés dans leurs pays d'origine (au Liban, en France, en Italie, en Belgique, etc.), depuis le début de la pandémie et qui, actuellement, souhaitent revenir au Ghana/ **These numbers are down as compared to June. We remain however at 18 classes just like the previous year. Admission requests anticipated for January (being around 18 registrations). These are mostly old pupils who remained in their native countries (in Lebanon, France, Belgium etc.), since the beginning of the Pandemic, and who wish to return to Ghana.**

B - Répartition des élèves/ Student division

- Moyenne d'élèves par classe : 21,2/ Average class size: 21,2

NIVEAU/ LEVEL	PS	MS	GS	CP	CE1	CE2	CM1	CM2
Nombres d'élèves/ Number of pupils	9	38	52	70	55	67	45	46
Nombres de classes/ Number of classes	0,5	2 = 0,5 + 1 + 0,5	2,5	3	3	3	2	2

Remarque de la Directrice/ Headmistress' remark:

Il importe de noter que cette moyenne est assez faible aux yeux de l'AEFE.

La baisse de nos effectifs s'explique notamment par la pandémie qui a engendré de nombreux départs.

Selon l'AEFE, la moyenne des effectifs par classe est de 24 élèves/ **It is important to note that this average is quite low in AEFE's view. The decline in our numbers is particularly because of the pandemic which has caused many departures.**

C - Enseignement À Distance/ Distance learning

- Décision en conseil des maîtres / Decision taken at the teachers council

- de garder les mêmes outils pour le travail écrit = DRIVE DE CLASSE/ to keep the same tools for written work=CLASS DRIVE

Remarque d'un parent/ A parent's remark: Les parents ont accès aux données de toutes les classes dans le Drive/ Parents have access to all the data in the Class Drive.

Réponse de la Directrice/ Headmistress' response : Limiter cet accès sera étudié. Toutefois, nous devrions aussi comprendre que cela requiert un travail exponentiel de la part des personnels.

Par ailleurs, pour votre bonne information concernant les diverses publications de photos, vidéos ou autres (projets d'établissement) sur le site de notre établissement, les parents ont déjà entre leurs mains, un formulaire. Il leur appartient donc, à travers ce formulaire, d'accorder leur consentement ou d'exprimer leur refus /Limiting this access will be studied. We however need to understand that this will require an exponential work on the part of the different staff.

In addition, for your good information concerning the various publication of photos, videos or others (school project) on the school's website, the parents already have in their hands, a form. It is therefore their responsibility to give their consent or refusal through this form.

- de revenir à ZOOM car sécurisé et de meilleure qualité/to return to ZOOM because it is secure and of better quality
- d'organiser une visio par jour, par élève en français et en anglais de la PS au CM2/ to organize one video per day, per student in French and English from PS to CM2
- Exploitation d'un document pour accès direct au drive de classe « Mon LFA à distance » et création d'un document répertoriant tous les liens zoom de la classe pour faciliter l'accès aux élèves/ Use of a document for direct access to the class drive « My LFA at a distance » and Creation of a document listing all zoom links in the class for easy access for students
- Rappel/Reminder :
 - Il faut laisser l'enfant faire des erreurs et envoyer son travail sans correction parentale/The child must be allowed to make mistakes and send in their work without parental correction
 - Évaluation des compétences des élèves sur sacoche (signifier dans le commentaire final qu'il s'agit d'évaluation en situation d'EAD) / Assessment of student skills on sacoche(indicate in the final comment that it is an assessment in a remote learning situation)
 - Enseigner en primaire, c'est .../ Teaching in primary is ...

Remarques de la Directrice/Headmistress' Remark :

Enseigner en primaire, c'est permettre aux élèves de s'exercer, de s'entraîner et de commettre des erreurs. Les erreurs dans les devoirs permettent aux enseignants de connaître les difficultés et de mettre en place des séances de remédiations. Attention, un travail parfait signifie alors que tout est déjà acquis/Teaching in the primary school is to allow pupils to try, practice and to make mistakes. The mistakes in their work allow the teachers to know their difficulties and to put in place remedial sessions. Caution, a perfect work means that everything is already acquired.

- Présentiel et distanciel = pas tenable pour les enseignants/ Face-to-face and remote = not tenable for teachers

Remarque de La Directrice/ Headmistress' remark : Le travail à la fois en présentiel/distanciel n'est pas tenable pour nos enseignants. Des mesures seront prises dès la rentrée de janvier pour communiquer le travail réalisé en classe aux enfants obligés de rester chez eux. Il importe toutefois de noter que ce genre de dispositif concerne uniquement les élèves atteints du covid, porteurs de virus ou victimes d'un cas contact) /Both face-to-face and remote working is not bearable for our teachers. Measures will be taken right from the reopening in January to communicate work done in class to children who will be obliged to stay home.It should however be noted that this plan will only concern pupils that have had the covid, virus carriers or victims of contact cases.

- Travail considérable des enseignants / Considerable work of teachers :
 - Préparation en équipe chaque semaine des plans de travail/ Weekly team preparation of work plans
 - 1 visio par élève par jour veut dire 3 à 6 visios par jour par enseignant/ 1 videoconference per pupil per day means 3 to 6 videoconferences per day per teacher
 - Temps de correction doublé voir quadruplé selon les cycles/ Correction time doubled or even quadrupled depending on the cycles.

Remarque d'un parent/A parent's remark : Compte tenu de cette charge de travail conséquente, nous informer (en amont) de votre méthode de travail, à l'exemple du temps de correction sera bénéfique pour tout le monde/ **Given this heavy workload, informing us (in advance) of your method of working, for example correction time will be beneficial for everyone.**

- 1 personne ressource pour une aide à distance particulière à la demande des enseignants / 1 resource person for special remote assistance at the request of teachers

Remarque de La Directrice : Cette personne ressource qui n'est autre que notre enseignant remplaçant, est parfaitement bilingue. Il peut intervenir individuellement auprès des élèves ayant des difficultés ou des soucis avec le Drive/**This resource person who is none other than our teacher replacement, is perfectly bilingual. He can intervene individually with pupils who have difficulty or problems with the Drive.**

- Equipe à l'écoute des besoins avec prêts de matériel informatique, formation individualisée des familles ayant des difficultés avec le DRIVE, accès à la BCD sur rdv (bcd@lfaccra.com)/ Team attentive to needs with loans of IT equipment, individualized training for families having difficulties with the DRIVE, access to the library by appointment(rdv@lfaccra.com)

Remarque d'un parent/ A parent's remark : Nos vifs remerciements pour tous les efforts consentis par toute l'équipe pédagogique du primaire malgré les difficultés des circonstances actuelles/ **Our heartfelt thanks for all the efforts made by the entire elementary school teaching team despite the difficulties of the current circumstances.**

D - Dispositif d'accompagnement des non-francophones/ Support System for non-francophones

Poste de FLESCO / FLESCO Post: Sophie LEVESQUE (nouvellement arrivée/newly arrived) et Connalis NADEY

- Aide pour les primo-arrivants, primo +1, +2 et +3/ Help for the new comers or prime + 1, +2 et +3
Depuis septembre/Since September :
 - 11 élèves primo en cycle 2/11 new pupils in cycle 2
 - 24 élèves primo +1 en cycle 2/ 24 new pupils +1 en cycle 2
 - 1 élève primo en cycle 3/ 1 new pupil in cycle 3
 - 3 élèves primo +3 en cycle 3/3 new pupils +3 en cycle 3

Les élèves de grande section seront pris en charge dès 16 novembre/ Pupils in GS(kindergarten) will be taken care of from 16th november.

- Activités Pédagogiques Complémentaires (APC) : renforcement en français dans toutes les classes avec deux enseignants / Complementary Educational Activities: reinforcement of French language in all the classes with two teachers
- Personne ressource pour l'EAD : M. HUC, notre remplaçant Resource person for the distance learning: M. HUC, our replacement teacher

Section Internationale et section PARLE (Parcours Adaptés et Renforcés de Langues Etrangères)/ International Section and the PARLE stream (Adapted and Reinforced Foreign Languages Course)

SECTION INTERNATIONALE/ <i>International Section</i>	SECTION PARLE
Un parcours linguistique et culturel britannique/ <i>A british linguistic and cultural background course</i>	Un parcours linguistique et culturel divers/ <i>A diverse linguistic and cultural background course</i>
• Du CP à la terminale / <i>From Grade 1 to Grade 12</i>	• De la PS à la terminale/ <i>From Nursery to Grade 12</i>
EN PRIMAIRE/ <i>In Primary</i>	
<ul style="list-style-type: none"> 30% d'anglais = 7h30 sur 25h de cours/ <i>30% of English from P5 to CM2 = 7h30 out of 25h of lessons</i> <ul style="list-style-type: none"> →MDL : maîtrise de la langue anglaise 3h/ <i>Mastery of the English Language (MEL) 3h</i> →EMILE : enseignement d'une matière par l'intégration d'une langue étrangère 4h30/ <i>Teaching of a subject through the integration of a foreign language (TSIFL) 4h30</i> 	
<i>La SI est orientée sur la Grande Bretagne (culture, projet et partenariat)/ The International section is oriented towards the Great Britain (culture, project and partnership)</i>	<i>La section PARLE est orientée vers un pays anglophone, cette année le Ghana/PARLE section is oriented towards an English speaking country, this year Ghana.</i>
<ul style="list-style-type: none"> APTIS : Certification en anglais pour les élèves de CM2/ <i>APTIS : English Certification for CM2 pupils</i> <ul style="list-style-type: none"> * 100% de nos élèves ont atteint le niveau A1 requis en France à la fin du CM2 <i>100% of our pupils attained the A1 level required in France at the end of CM2</i> * 97,5% de nos élèves ont atteints le niveau A2 requis en France à la fin de la 3ème <i>97,5% of our pupils attained the B2 level required in France at end of Grade 9</i> * 43,9% de nos élèves ont atteint le niveau B2 requis en France en terminale <i>43,9% of pupils attained the B2 level required in France at Grade 12</i> 	
• Activités périscolaires en anglais / <i>Extra curricular activities in English</i> (actuellement en suspend/ <i>Currently suspended</i>)	

Remarques de La Directrice/ Headmistress' remark :

Pour l'heure, la section internationale concerne uniquement le primaire car nous avons encore des besoins en termes de ressources humaines au secondaire.

Les compétences travaillées en APTIS sont le writing, le listening, le speaking et le reading.

/For now, the international section only concerns the primary because we still have needs in terms of human resources in the secondary school. The skills worked on in APTIS are Writing, listening, speaking and reading.

Adoption du règlement intérieur/Adoption of the primary School rules

- Tout élève retardataire (au-delà de 8H00) doit passer au secrétariat signaler son retard / Any late pupil (beyond 8.00AM) must pass through the secretariat to report his/her lateness.
- SORTIES À MIDI : les élèves de l'élémentaire sont récupérés par leurs parents dans le SAS. Exit at noon: the pupils in the elementary are picked up by their parents in the SAS.
- Tout élève retardataire (au-delà de 13H00) doit passer au secrétariat signaler son retard/ Any late pupil (beyond 13h00) must pass through the secretariat to report his/her lateness
- SORTIES L'APRES-MIDI : les élèves de l'élémentaire sont récupérés par leurs parents dans la cour de l'élémentaire/ Exit in the afternoon: elementary pupils are picked up by their parents in the elementary school compound
- Les élèves de maternelle ayant une activité périscolaire se regroupent dans la cour de maternelle pour rejoindre leur animateur. Les élèves de l'élémentaire se regroupent autour de leur animateur dans la cour de l'élémentaire/Kindergarten pupils who have extracurricular activities gather in the kindergarten compound to join their instructors. Elementary school pupils gather around their instructor in the elementary compound
- PROPOSITION/ Proposition :**

Retards des parents à la sortie d'école/ Parent lateness during closing times

En maternelle, l'école se termine à 11h20 et 14h20. Le périscolaire à 15h30 et 16h30/In kindergarten, school closes at 11h20 and at 14h20. The extracurricular activities at 15h30 and at 16h30.

En élémentaire, l'école se termine à 11h30 et 14h30. Le périscolaire à 15h30 et 16h30/In kindergarten, school closes at 11h30 and at 14h30. The extracurricular activities at 15h30 and at 16h30.

A partir de ces horaires, après 10mn, nous facturerons des frais de garderie. Les parents qui comptabiliseront 3 retards dans le mois se verront facturer tous les moments de garderie comptabilisés dans un registre/ From these times, after 10 minutes, we will be charging for child-care. Parents who record 3 latenesses in a month will be billed with all the times for child-care recorded in the book.

En maternelle/Kindergarten :	En élémentaire/Elementary
-de/from 11h30 à 12h30 = 50 ghc	-de/from 11h40 à 12h40 = 50 ghc
-de/from 14h30 à 15h30 = 50 ghc	-de/from 14h40 à 15h40 = 50 ghc
-de/from 15h30 à 16h30 = 50 ghc	-de/from 15h40 à 16h40 = 50 ghc
-de/from 16h30 à 17h30 = 50 ghc	-de/from 16h40 à 17h40 = 50 ghc
-de/from 17h30 à 18h30 = 50 ghc	-de/from 17h40 à 18h40 = 50 ghc

- Les parents ou responsables de l'élève devront signer ce registre au secrétariat et inscrire l'heure de récupération de l'enfant/ Parents or guardians of pupils will have to sign a register at the secretariat and write down the time of picking up the child.

Le montant des frais de garderie sera ajouté aux frais de scolarité/The total cost of the childcare fees will be added to the school fees.

Remarque de la Directrice/Headmistress' remark : Cette proposition sera encore à discuter avec le CE et le CA/ **This proposition will be discussed with the CE and the CA**

Remarques d'un parent/A parent's remark :

Un battement de 10 à 15 mn avant une tarification serait-il envisageable/ **Would a forfait of 10 to 15 minutes before billing be possible ?**

Il nous faudra alors une règle claire et qui s'appliquera à tout le monde/**We then need a clear rule that would apply to everyone.**

Dispositifs de prise en charge des élèves en difficultés scolaires/ Support systems for pupils with learning difficulties

- Difficultés en français/Difficulty in French :
 - Flsco : 2 enseignants / 2 FLSCO teachers
 - 24h d'enseignement et 1h d'APC généralisée à l'ensemble des élèves pour servir le projet d'établissement sur la maîtrise de la langue française /24h of teaching and 1 h of APC generalised for all the pupils to serve the project of the school on the mastery of the language
 - Renforcement en français / Reinforcement in French
 - Aide aux devoirs en périscolaire/ Home work support
- Difficultés spécifiques pour les élèves à besoins particuliers/Specific difficulties for pupils with special needs
 - Mise en place de projets d'aide et d'équipes éducatives + suivi/ implementation of help projects and the educational team+ follow up
 - 2 personnes ressources (psychologue, psychomotricienne) + orthophoniste bientôt/ 2 resource persons to observe the pupils (Psychologist, psychomotrician)+ very soon an orthophoniste

Remarques de la Directrice/Headmistress' remark :

Des visites, des déplacements dans les classes (pour des séances d'observation ou autres) sont possibles pour ces personnes ressources. Nous demanderons une autorisation aux parents. Les coûts seront bien entendu, à la charge des parents. La collaboration avec une orthophoniste, arrivée récemment au Ghana permettrait aux enfants de bénéficier d'un accompagnement pour tout problème de dyslexie, de dyscalculie et/ou d'autres « dys »/ **Visits, movement in classes (for session observation and others) are available for these resource persons. We will ask for permission from the parents. The costs will of course be borne by parents. Collaboration with the speech therapist, recently arrived in Ghana would allow children to benefit from support for any dyslexia problem, dyscalculia and/or other « dys ».**

- Pédagogie différenciée dans les classes (groupe de besoins ou visio individualisée en EAD)/ Differentiated teaching skills in class (group needs or individualised videoconference in distance learning).

Remarque de la Directrice / Headmistress' remark : Les groupes de besoins permettent des remédiations plus adaptées aux élèves/ **The group needs allow a more appropriate remedies to pupils.**

Questions diverses / Other Matters

Remarques des parents/ Parents' remark :

- Pourquoi avoir arrêté le système de « drop off » / Why did we stop the « drop off » system ?
- Les justificatifs d'absence sont à faire parvenir dans les 48h. Si un élève s'absente un vendredi, le week-end sera donc pris en compte ? Ne serait-il pas plus judicieux de ne considérer que les jours ouvrables/Proof of absences are to be sent within 48h. If a pupil is absent on a Friday, will the weekend be taken into consideration ? Would it be more understanding to consider only working days?

Remarque de la Directrice / Headmistress' Remark :

- N'ayant reçu aucune questions diverses, nous ne les traiterons pas aujourd'hui. Néanmoins les questions peuvent nous être envoyées avant la réunion du 07 décembre/*Having received no miscellaneous questions, we will not deal with them today. However, questions can be sent to us before the December 07 meeting.*
- Madame La Directrice peut recevoir 3 parents dans son bureau pour assurer la distanciation sociale nécessaire, merci d'envoyer un mail au secrétariat si vous êtes intéressé à participer à cette réunion/*The headmistress can receive 3 parents in her office to ensure the necessary social distancing, kindly send an email to the secretariat if you are interested in participating this meeting.*

Secrétaire de séance : Mme Faneva RAZAFINDRAINIBE -

Relecture : Mme Enyonam DAGADU

Traductrice orale/ Translator ...: Mme Enyonam FLEKU

Traductrice écrit/ Translator ... : Mme Comfort PAINTSIL

Liste des enseignants présents :

Aya KONAN, Laure SOULARD, Tatiana BISARAH, Audrey GOUY, Caroline MARCHISIO, Angela ADJAKWA, Grace QUANSAH, Kacy RONDEAU, Enyonam FLEKU, Eric GOMEY, Céline PUECH, Dorkas ADDO AGGREY, Elke BOYEN, Aurélie SERVE, Morgane GACHON, Paul GOZDEK, Carole LARNYOH, Anélie FANCHINI, Fanny PIAROU SALOMON, Rémi SALOMON, Connalis NADEY, Akorkor AWOONOR, Estelle LISEMBARD, Stéphanie PORTE FERNANDES, Mélina STANLEY, Sophie LEVESQUE

Liste des parents présents :

PS/MSA et MSB-Sophie GUIGNARD, MS/GSA-Carolina MECHALANY, GSC-Robert OKINE, CPA Bettina LANDGRAFFE, CPB-Nachula WILSON, CE1A-Estelle CAILLOUX, CE1B-Jaime DOURADO, CE1C-Yannick DUBREUIL, CE2A et CE2B et CE2C-Enyonam DAGADU, CM1A-Benjamin NTIM, CM1B-Chrystel BECK, CM2A et CM2B-Carole RAMELLA

Liste des enseignants absents : Odile VASSELON (excusée)

Liste des parents absents : GSB-Maame ADJEI, CPC-Nana OWUSU

